



**بنك تونس والإمارات**  
**Banque de Tunisie et des Emirats**

**تقرير مجلس الإدارة إلى الجمعية العامة  
حول نشاط البنك  
في موعد ديسمبر 2005**

**أبريل 2006**

تقرير مجلس الإدارة الى الجمعية العامة  
حول نشاط البنك  
في موسم ديسمبر 2005

بعض ملامح الوضع الاقتصادي لسنة 2005

1- اتسم الوضع الاقتصادي على الصعيد العالمي بتراجع نسبة النمو الى 4,3% سنة 2005 بالمقارنة مع سنة 2004 (5,1%) وذلك رغم التحسن الذي شهدته الأشهر الأخيرة من سنة 2005. ويعزى هذا التطور خصوصا للانتعاشة الاقتصادية في الولايات المتحدة الأمريكية حيث تكون نسبة النمو أعلى نسبة بالمقارنة مع بلدان مجموعة السبع من ناحية والنمو المسجل في بعض البلدان الصاعدة كالصين والهند من ناحية أخرى بينما يسجل النمو تباططاً في منطقة الأورو بالمقارنة مع سنة 2004 يهم خاصة أبرز الأسواق الشريكة لتونس مثل فرنسا وإيطاليا وألمانيا.

كما تميزت سنة 2005 بمستجدات غير ملائمة للوضع الاقتصادي تتمثل بالخصوص في :

- ارتفاع هام لأسعار الموارد الأولية والنفط.
- القبلات التي عاشتها أسواق الصرف والمتمثلة في ارتفاع الأورو مقارنة بالدولار الأمريكي.
- انتهاء العمل بالاتفاقية متعددة الألياف.
- حدوث بعض الكوارث تسببت في حدوث أضرار هامة على مستوى البنية الأساسية لإنتاج النفط.

2- أما على الصعيد الوطني توقفت البلاد إلى تحقيق نتائج إيجابية في الجملة رغم الظرف الصعب الذي عاشته خلال الفترة وتمثل أهم النتائج في ما يلي :

على مستوى النمو : تم خلال سنة 2005 تثبيت نسق النمو في مستوى 4,2% بعد الانتعاشة المسجلة خلال سنتي 2003 (5,6%) و 2004 (6%) مقارنة بنسبة نمو سنة 2001 (1,7%). ويفسر هذا التراجع بالأساس الى القطاع الفلاحي والصناعات الغذائية والنسيج والملابس الذي يعيش وضعية صعبة حيث يسجل نشاطه تراجعاً متواصلاً وفي المقابل تواصل نمو قطاع الخدمات بنسق أرفع ليبلغ نسبة 8,9% وذلك بالعلاقة أساساً مع النمو المطرد الذي يشهده قطاع الاتصالات.

وتجدر الملاحظة أن القطاعات غير الفلاحية سجلت نمواً بنسبة 5,6% ويعكس المردود الإيجابي لسياسة تنوع الخدمات والقطاعات المتعددة إذ بات قطاع تكنولوجيا الاتصالات يمثل 7% تقريباً من الناتج المحلي الإجمالي والخدمات المختلفة المسوقة التي بلغت حصتها 8,7% من الناتج المحلي الإجمالي وكذلك الصناعات الميكانيكية والكهربائية التي أصبحت تحضى بنسبة 3%.

أما بالنسبة للتجارة الخارجية، فشهدت المبادلات خلال عام 2005 تقدماً بـ 12,9% على مستوى الصادرات و 7,2% للواردات، وهو ما نتج عنه إنخفاض العجز التجاري بحوالي 412 مليون دينار أي 10,5% وتحسن نسبة التغطية بـ 4,1 نقاط مئوية لتبلغ 79,6%. وقد مكن الأداء الجيد لمبادلات السلع والخدمات من تخفيف عجز ميزان العمليات الجارية الذي تراجع إلى 1,3% من الناتج المحلي الإجمالي خلال سنة 2005 مقابل 2% في عام 2004.

وفيما عدا صناعة النسيج والملابس التي سجلت انخفاضاً بـ 0,9%， شهدت الصادرات زيادة وعلى وجه الخصوص في قطاعي الطاقة والصناعات الميكانيكية والكهربائية. أما زيادة الواردات، فشملت خاصة الطاقة (36,8%)، علماً بأن واردات المواد الأولية والمواد نصف المصنعة ومواد التجهيز سجلت تراجعاً في النمو بالنسبة إلى سنة 2004.

وفي قطاع السياحة، تبرز مؤشرات النشاط الأداء الجيد للقطاع. فعدد الليالي المقضاة شهد تقدماً بنسبة 10,7% في سنة 2005 لتجاوز 37 مليون وحدة، وهو ما أدى إلى تحسن نسبة الاملاء بـ 3,6 نقاط مئوية لتبلغ 52,3% في المعدل.

وعلى مستوى المقابض السياحية من العملة الأجنبية، فقد ازدادت بـ 12% لترتفع إلى 2.564 مليون دينار مقابل 2.290 مليون دينار في سنة 2004.

رفيراً يتعلق بتطور الأسعار، فقد انحصرت نسبة التضخم في مستوى 2% خلال عام 2005 مقابل 3,6% في سنة 2004.

وفي سوق الصرف، سجل الدينار في سنة 2005 انخفاضاً بنسبة 12,1% إزاء الدولار الأمريكي وارتفاعاً بـ 0,8% مقابل الأورو.

## 1 - تقديم موجز

تبرز المؤشرات المالية لبنك تونس والامارات خلال سنة 2005 ما يلي :

- 1- تطور مجموع الموارد الذاتية في موالي ديسمبر 2005 الى ما قيمته 265,933 مليون دينار مقابل 264,616 مليون دينار خلال نفس الفترة من سنة 2004 أي بنسبة زيادة تقدر بـ 0,5 %.
- 2- المحافظة على اهمية الموارد الذاتية للبنك والبالغة 130,080 مليون دينار في موالي ديسمبر 2005 مقابل 128,731 مليون دينار في موالي ديسمبر 2004.
- 3- المحافظة على احجام القروض المصنفة التي بلغت في موالي ديسمبر 2005 نسبة 15,6% من مساهمات البنك في الاقتصاد الوطني مقابل 16,0% في موالي ديسمبر 2004 مع التذكير وأن قروض البنك تشمل كلّ من القروض الطويلة والمتوسطة والتقصير المدى والقروض في شكل ايجار مالي .
- 4- تغطية المخاطر بالموارد الذاتية (Ratio Cooke) في موالي ديسمبر 2005 بنسبة 46% وهي تعكس استجابة البنك لقواعد التصرف الحذر التي ارساها البنك المركزي التونسي والمعمول بها على المستوى الدولي وهي 8% على الاقل.
- 5- تطور الناتج البنكي الصافي من 10,658 مليون دينار في موالي ديسمبر 2004 الى 11,674 مليون دينار في موالي ديسمبر 2005 أي بزيادة تقدر بـ 9,5%.
- 6- تطور النتيجة الصافية من 4,531 مليون دينار في موالي ديسمبر 2004 الى 5,076 مليون دينار في موالي شهر ديسمبر 2005 أي بنسبة زيادة تقدر بـ 12,0%.
- 7- التحسن الملحوظ في نسبة السيولة إذ ارتفع من مستوى 101,52% في موالي ديسمبر 2004 الى حدود 167,9% سنة 2005 نتيجة لتقلص التدابير على المدى القصير وتعبئة موارد متوسطة وطويلة المدى (استعمالات على قرض البنك الافريقي).
- 8- الانطلاق الفعلي لفرع التجاري للبنك بصفاقس البحيرة.
- 9- إنطلاق نشاط خدمة العمليات البنكية مع الخارج.
- 10- إنطلاق نشاط قاعة الصرف.

## 2- نتائج البنك في موفي سبتمبر 2005

سجل البنك نتيجة صافية قدرها 5,076 مليون دينار في موفي ديسمبر 2005 مقابل 4,531 مليون دينار في موفي ديسمبر 2004 أي زيادة بنسبة 12,03%.

### حسابات النتائج في موفي ديسمبر 2005

(بحساب ألف دينار)

التقديرات المحينة لسنة 2005	نسبة التطور	إنجازات ديسمبر 2004	إنجازات ديسمبر 2005	
17.697	%6,28	16.198	17.215	فوائد دائنة ومداخيل مماثلة
297	%-32,76	351	236	عمولات دائنة
0		0	4	رب: / بـ سارة على عمليات صرف
1.731	%72,58	1.003	1.731	مداخيل محفظة الاستثمار
<b>19.725</b>	<b>%9,33</b>	<b>17.552</b>	<b>19.186</b>	<b>مجموع إيرادات الإستغلال البنكية</b>
-7.480	%8,91	-6.888	-7.502	فوائد مدينة واعباء مماثلة
0	%66,67	-6	-10	عمولات مدينة
<b>-7.480</b>	<b>%9,02</b>	<b>-6.894</b>	<b>-7.512</b>	<b>مجموع اعباء الإستغلال البنكية</b>
<b>12.245</b>	<b>%9,53</b>	<b>10.658</b>	<b>11.674</b>	<b>الناتج البنكي الصافي</b>
-3.632	%18,16	-3.178	-3.755	أعباء الإستغلال العامة والأجر
0	%-37,98	59	36	إيرادات استغلال أخرى
-291	%-6,46	-325	-304	الإستهلاكات
<b>8.322</b>	<b>%6,06</b>	<b>7.214</b>	<b>7.651</b>	<b>نتيجة الإستغلال قبل طرح المزدوجات</b>
-2.158	18,48	-1.867	-2.212	مرصودات ونتيجة تصحيح قيم
-84		-1	7	أرباح/ خسائر على عناصر عادية
-931	%-54,60	-815	--370	اداء على الأرباح
<b>5.149</b>	<b>%12,03</b>	<b>4.531</b>	<b>5.076</b>	<b>نتيجة صافية</b>

### 1-2- تطور المحاصيل

تطور محاصيل البنك من الفوائد والعمولات (دون احتساب مداخيل محفظة الاستثمار) كالتالي :

حساب الف دينار

\* تتوزع المحاصيل المتأتية من الفوائد الدائنة المتوسطة والطويلة المدى التي بلغت في موقي سبتمبر 2005 ما قيمته 15,620 مليون دينار، موزعة على القطاعات كالتالي :

حساب ألف دينار

العائدات من الفوائد على القروض المتوسطة والطويلة المدى				القطاع
ديسمبر 2004	ديسمبر 2005	النسبة	المبلغ	
%3,33	493	%1,54	241	الفلاحية
%22,35	3.303	%24,42	3.814	الصناعة
%5,19	767	%4,74	741	الخدمات
%69,13	10.214	%69,30	10.824	السيرة
<b>%100</b>	<b>14.777</b>	<b>%100</b>	<b>15.620</b>	<b>المجموع</b>

أما المحاصيل المتأتية من القروض القصيرة المدى فبلغت في موافى شهر ديسمبر 2005 ما قيمته 185 ألف دينار مفصولة كالآتي :

حساب ألف دينار

النسبة	القيمة	
%92,97	172	فواند على القروض
%7,03	13	فواند على حسابات مدينة
<b>%100</b>	<b>185</b>	

ويفسر التحسن الملحوظ في حجم الفوائد الدائنة والمدخرات المماثلة بالنمو الحاصل على مستوى الفوائد على القروض القصيرة والمتوسطة وطويلة المدى بما قيمته 0,934 مليون دينار.

وعلى مستوى محفظة الاستثمار تجدر الإشارة إلى النمو الحاصل في المحاصيل التي بلغت 72,4 % في موفى ديسمبر 2005 بالمقارنة مع نفس الفترة من سنة 2004 هو بالأساس نتيجة الارتفاع في حجم الأرباح الموزعة من قبل شركة الاستخلاص السريع.

## 2- تطور الأعباء

تجدر الإشارة في مجال الأعباء إلى ما يلي :

1- الارتفاع في حجم الفوائد على القروض الرقاعية نتيجة حصول البنك على قرض رقاعي بقيمة 20 مليون دينار خلال شهر جوان 2004.

2- الزيادة في حجم الفوائد على الاقتراضات الخارجية وذلك نتيجة لارتفاع حجم الاقتراضات الجارية. أما فيما يخص العمولات على الاقتراضات فإنها لم تسجل تطور ملفت للإنتباه حيث أن عمولة تغطية مخاطر الصرف سجلت زيادة بـ 348 الف دينار لكن في المقابل سجلت عمولة ضمان الدولة المتعلقة بقرض البنك الأفريقي للتنمية تراجعاً بـ 284 الف دينار.

3- النقص في حجم الفوائد على الاقتراضات من السوق النقدية بما قدره 305 الف دينار وذلك نتيجة توطين حسابات بعض المشاريع في فرع البحيرة مما أثر إيجابياً على الموارد القصيرة المدى المتوفرة للبنك وهو ما يفسر النمو الحاصل على مستوى إيداعات الحرفاء الذي بلغ 5,506 مليون دينار في موفى سنة 2005 من جهة ونقص الاقتراضات على السوق النقدية من جهة أخرى.

## 3- تطور الناتج البنكي الصافي

تطور الناتج البنكي الصافي من 10,658 مليون دينار في 31 ديسمبر 2004 إلى 11,674 مليون دينار في 31 ديسمبر 2005، مسجلاً زيادة قدرها 9,5%.

### 3- تطور محفظة القروض

تتوزع محفظة القروض في موالي ديسمبر 2005 حسب الأصناف كما يلي :

31 ديسمبر 2004		31 ديسمبر 2005		الصنف
النسبة %	القيمة الخام (*)	النسبة %	القيمة الخام (*)	
%54,64	123.225	%49,57	111.040	القروض غير المصنفة
%28,58	64.453	%34,12	76.420	قروض صنف 0
<b>%83,22</b>	<b>187.678</b>	<b>%83,69</b>	<b>187.460</b>	<b>قروض صنف 1</b>
<b>مجموع القروض غير المصنفة</b>				<b>مجموع القروض المصنفة</b>
%4,00	9.027	%3,52	7.889	قروض صنف 2
%4,79	10.807	%3,36	7.515	قروض صنف 3
%7,99	18.006	%9,43	21.125	قروض صنف 4
<b>%16,78</b>	<b>37.840</b>	<b>%16,31</b>	<b>36.529</b>	<b>مجموع القروض المصنفة</b>
<b>%100</b>	<b>225.518</b>	<b>%100</b>	<b>223.989</b>	<b>المجموع العام للقروض</b>
<b>%99,14</b>	<b>11.032</b>	<b>%98,73</b>	<b>11.720</b>	<b>مجموع الإيجار المالي غير المصنف</b>
<b>%0,86</b>	<b>96</b>	<b>%1,27</b>	<b>151</b>	<b>مجموع الإيجار المالي المصنف</b>
<b>%100</b>	<b>11.128</b>	<b>%100</b>	<b>11.871</b>	<b>المجموع العام للإيجار المالي</b>
<b>%83,97</b>	<b>198.710</b>	<b>%84,45</b>	<b>199.180</b>	<b>مجموع القروض غير المصنفة باعتبار الإيجار المالي</b>
<b>%16,03</b>	<b>37.936</b>	<b>%15,55</b>	<b>36.680</b>	<b>مجموع القروض المصنفة باعتبار الإيجار المالي</b>
<b>%100</b>	<b>236.646</b>	<b>%100</b>	<b>235.860</b>	<b>المجموع العام</b>
<b>- نبذة القروض المصنفة</b>				
<b>- تغطية القروض المصنفة بالمرصودات والفوائد المخصصة</b>				
<b>نسبة تغطية القروض المصنفة</b>				
<b>%16,0</b>	<b>%15,6</b>			
6.998	** 8.797			
<b>%18,4</b>	<b>%24,0</b>			

\* تشمل القيمة الخام للقروض القيمة الصافية للقروض المستحقة من أصل الدين والفوائد المستحصلة مسبقاً والفوائد للإستخلاص.

\*\* يشمل هذا المبلغ 2 مليون دينار بعنوان مرصودات على مخاطر بنكية عامة.

يتبيّن من خلال هذا الجدول التحسن الملحوظ في نسبة القروض المصنفة حيث بلغت 15,6% في 31 ديسمبر 2005 مقابل 16,0% في 31 ديسمبر 2004 ويرجى هذا إلى التحسن في نوعية محفظة قروض البنك.

وتجدر الإشارة إلى أنّ البنك قام خلال 2005 بتفويت القروض المسندة إلى شركة فيلتيس وشركة التجميع بالبلفديير لفائدة شركة الاستخلاص السريع مع العلم وأنّ هذين المشروعين تمت تغطيتهما بالمرصودات والفوائد المخصصة بما قدره 4.334 ألف دينار. وبناءً على هذا يتقدّم المبلغ الجملي للمرصودات والفوائد المخصصة كالتالي :

## ألف دينار

- المرصودات والفوائد المخصصة على القروض المصنفة في 2004/12/31 6.998 :
- المرصودات والفوائد المخصصة على شركة فيلاتيس وشركة التجميع بالبلفدير -4.334 :
- مرصودات وفوائد مخصصة على مشاريع مصنفة لسنة 2005 4.133 :
- مرصودات على مخاطر بنكية عامة 2.000 :
- مجموع المرصودات والفوائد المخصصة على القروض المصنفة في 2005/12/31 8.797 :

ونتيجة لذلك تبلغ نسبة تغطية القروض المصنفة في موالي ديسمبر 2005 ما قيمته 24,0 % مقابل 18,4 % في ديسمبر 2004.

(ألف دينار)

ديسمبر 31 2004	ديسمبر 31 2005	
37.936	36.680	القروض المصنفة
6.998	8.797	تغطية القروض المصنفة بالمرصودات والفوائد المخصصة
%18,4	%24,0	نسبة تغطية القروض المصنفة بالمرصودات والفوائد المخصصة

## تطور التدخلات

بلغ مجموع التدخلات الى غاية 31 ديسمبر من سنة 2005 274,703 مليون دينار مقابل 294,302 في اواخر سنة 2004. اما التدخلات المصنفة فقد بلغت في موالي سنة 2005 37,580 مليون دينار وهو ما يساوي 14,8 % مقابل 13,7 % في موالي سنة 2004 (43,466 مليون دينار).

(ألف دينار)

نسبة %	ديسمبر 2004		ديسمبر 2005		التدخلات
	مصنفة	تدخلات	مصنفة	تدخلات	
%17,0	37.840	225.518	%16,4	36.529	223.287
-	-	-	-	-	662
%0,9	96	11.127	%1,3	151	11.774
%8,4	2.608	31.104	-	-	12.540
%11,0	2.922	26.553	%3,4	900	26.440
%14,8	43.466	294.302	%13,7	37.580	274.703
					المجموع

## 4- نشاط البنك في موالي ديسمبر 2005

### 1- المصادقات

#### 1-1-4 مصادقات الفترة

بلغت المصادقات 127,650 مليون دينار في موالي ديسمبر 2005 مقابل 108,791 مليون دينار في نفس الفترة من سنة 2004 أي بنسبة تطور تقدر بـ 17,3% وتجدر الإشارة إلى أن المصادقات في شكل قروض متوسطة وطويلة المدى بلغت 67,361 مليون دينار في موالي ديسمبر 2005 مقابل 63,359 مليون دينار في ديسمبر 2004.

(بحساب ألف دينار)

التقديرات المحينة لسنة 2005	تقديرات سنة 2005	إنجازات موالي سنة 2004	إنجازات موالي سنة 2005	
60.000	75.442	63.359	70.139	- قروض متوسطة وطويلة المدى
13.000	13.069	3.000	11.097	- قروض قصيرة المدى
0	500	3.830	1.240	- المساهمات
6.800	9.500	9.337	7.082	- الإيجار المالي
40.000	45.000	29.150	38.092	- تعهدات بالإمضاء
0	0	115	0	- حساب جاري
<b>119.800</b>	<b>143.511</b>	<b>108.791</b>	<b>127.650</b>	<b>المجموع</b>

#### 2-1-4 المصادقات الجملية

بلغت جملة مصادقات البنك منذ تأسيسه إلى غاية 31 ديسمبر 2005 مقدار 821,701 مليون دينار، وهي تتوزع حسب نوعية التدخلات كما يلي :

(بحساب مليون دينار)

<b>2005-1983</b>		
%	القيمة	
%70,47	579,066	- قروض متوسطة وطويلة المدى
%1,72	14,097	- قروض قصيرة المدى
%7,64	62,803	- المساهمات
%1,05	8,572	- القروض الرقاعية
%4,58	37,670	- الإيجار المالي
%14,11	115,918	- تعهدات بالإمضاء
%0,44	3,575	- حساب جاري
<b>%100</b>	<b>821,701</b>	<b>المجموع</b>

## 2-4 التمهّدات

### 1-2-4 تعهّدات الفترة

شهدت التعهّدات تراجعاً في موالي ديسمبر 2005 بالمقارنة مع نفس الفترة من سنة 2004 حيث بلغت 54,830 مليون دينار مقابل 84,456 مليون دينار.

(بحساب ألف دينار)

التقديرات المحينة لسنة 2005	تقديرات سنة 2005	إنجازات موافق سنة 2004	إنجازات موافق سنة 2005	
45.000	56.442	41.808	31.784	- قروض متوسطة وطويلة المدى
9.000	13.069	3.000	6.302	- قروض قصيرة المدى
0	500	3.830	1.240	- المساهمات
6.300	8.500	5.584	5.002	- الإيجار المالي
22.000	40.000	30.051	10.502	- تعهّدات بالإمضاء
0	0	183	0	- حساب جاري
<b>82.300</b>	<b>118.511</b>	<b>84.456</b>	<b>54.830</b>	<b>المجموع</b>

على عكس القروض المتوسطة والطويلة المدى، سجلت تعهّدات القروض القصيرة المدى تطويراً ملحوظاً خلال سنة 2005 بالمقارنة مع سنة 2004

### 2-2-4 التعهّدات الجملية

بلغ مجموع التعهّدات منذ بعث البنك 629,231 مليون دينار مفصّلة حسب نوعية التدخلات كالتالي :

(بحساب مليون دينار)

<b>2005-1983</b>		
%	القيمة	
%72,83	458,295	- قروض متوسطة وطويلة المدى
%1,48	9,302	- قروض قصيرة المدى
%9,75	61,320	- المساهمات
%1,35	8,500	- القروض الرقاعية
%3,68	23,159	- الإيجار المالي
%10,34	65,080	- تعهّدات بالإمضاء
%0,57	3,575	- حساب جاري
<b>%100</b>	<b>629,231</b>	<b>المجموع</b>

الدفوعات - 3-4

الفترة 4-3-1 دفعات

بلغت قيمة الدفوّعات 41,511 مليون دينار في موالي ديسمبر 2005 مقابل 58,093 مليون دينار خلال نفس الفترة من سنة 2004.

(حساب ألف دينار)

التقديرات المحينة لسنة 2005	تقديرات سنة 2005	إنجازات موقي سنة 2004	إنجازات موقي سنة 2005	
40.000	54.642	46.197	28.825	فروض متوسطة وطويلة المدى
8.000	13.069	3.944	6.397	فروض قصيرة المدى
23	500	2.166	1.287	المساهمات
6.300	8.500	5.786	5.002	الإيجار المالي
<b>54.323</b>	<b>76.711</b>	<b>58.093</b>	<b>41.511</b>	<b>المجموع</b>

الدفوعات الجارية 2-3-4

بلغت الدفوועات الجارية في موقي ديسمبر 2005 (الدفووعات بعد طرح الإستخلاصات وبيوعات الأسهم المكتبة من قبل البنك) ما قيمته 282,724 مليون دينار موزعة حسب نوعية التدخلات كالتالي :

(حساب مليون دينار)

2005-1983		
النسبة %	القيمة	
%84,47	239,017	قروض متوسطة وطويلة المدى
%1,35	4,235	قروض قصيرة المدى
%8,55	26,210	المساهمات
%5,30	12,306	الإيجار المالي
%0,23	0,671	حساب جاري
%0,10	0,285	تعهّدات بالامضاء
<b>%100</b>	<b>282,724</b>	<b>المجموع</b>

## 5 - حصة البنك من تدخلات البنوك التجارية في موالي سبتمبر 2005 (قروض ومساهمات)

يلخص الجدول التالي تدخلات البنك من مصادقات وتعهادات و دفوغات (باعتبار القروض والمساهمات دون سواها) وحصته من إجمالي تدخلات البنوك التجارية باعتبار أنه تم ترسيم البنك ضمن بنوك الإيداع منذ بداية سنة 2005.

(بحساب ألف دينار)

حصة بنك تونس و والإمارات		البنوك التجارية		بنك تونس والإمارات		التدخل
سبتمبر 2004	سبتمبر 2005	سبتمبر 2004	سبتمبر 2005	سبتمبر 2004	سبتمبر 2005	
%4,6	%2,7	1.284.091	1.497.034	59.628	41.036	المصادقات
%3,0	%1,4	1.099.500	1.294.716	32.450	18.181	التعهادات
%2,8	%1,7	971.491	1.176.589	27.260	19.917	الدفوغات

وعلى ضوء هذه المعطيات بلغت حصة البنك من مجموع تدخلات بنوك الإيداع خلال التسعة أشهر الأولى من سنة 2005 نسبة 2,7 % مقابل 4,6 % في نفس الفترة من سنة 2004 ( و 1,4 % بالنسبة للتعهادات (مقابل 3,0 % في موالي سبتمبر من سنة 2004 ) و 1,7 % بالنسبة للدفوغات (مقابل 2,8 % خلال نفس الفترة من سنة 2004 ).

وتجرد الإشارة إلى أن المخطط الخماسي للبنك (2005-2009) الذي وافق عليه مجلس الإدارة خلال إجتماعه المنعقد في 25 ماي 2005 يرمي إلى بلوغ نسبة 2,48 % من سوق القروض الطويلة والمتوسطة المدى المنوحة لفائدة الشركات في موالي 2005.

## ٦- موارد البنك في موالي ديسمبر 2005

بلغت الموارد الذاتية في موالي ديسمبر 2005 ما قيمته 130,652 مليون دينار مقابل 128,731 مليون دينار في نفس الفترة من سنة 2004 حيث سجلت نسبة زيادة تقدر بـ 1,5%.

وبلغت الموارد الخارجية الممنوحة والمدفوعة ما قدره 76,735 مليون دينار في موالي ديسمبر 2005 مقابل 68,597 مليون دينار، أي بزيادة تقدر بـ 8,138 مليون دينار على ما كانت عليه في موالي ديسمبر 2004 وذلك نتيجة التمويل بواسطة خط البنك الإفريقي للتنمية بمقدار 13,540 مليون دينار والخط الإيطالي<sup>1</sup> بقيمة 332 الف دينار والخط الإيطالي<sup>2</sup> بقيمة 661 مليون دينار مقابل حجم تسديقات يقدر بـ 6,395 مليون دينار.

وتجدر الإشارة إلى أنَّ معدل التكلفة الجملية للإقراضات الخارجية (بدون اعتبار خط رأس المال المخاطر المتآتي من البنك الأوروبي للإستثمار) يساوي 5,6763 % في موالي ديسمبر 2005 مقابل 5,6683 % في موالي ديسمبر 2004.

## ٧- المستحقات غير المستخلصة في موالي ديسمبر 2005

بلغت المستحقات الجملية غير المستخلصة ما قدره 8,617 مليون دينار في 31 ديسمبر 2005 مقابل 8,666 مليون دينار في موالي ديسمبر 2004

### ٧-١- المستحقات غير المستخلصة حسب نوع التدخل

تتوزع المستحقات غير المستخلصة إلى موالي شهر ديسمبر 2005 حسب التدخل على النحو التالي:

النسبة %	القيمة	الفارق ديسمبر 2004/ديسمبر 2005	ديسمبر 2004	ديسمبر 2005	التدخل
		النسبة %	القيمة	النسبة %	القيمة
%-2,1	-171	8.314	8.143	-	قرص متوسطة وطويلة المدى
%100	59	0	59	-	قرص قصيرة المدى
%48,4	122	252	374	-	الإيجار المالي
%-59	-59	100	41	-	تعهدات بالامضاء
%-0,6	-49	8.666	8.617		المجموع

## 2-7 المستحقات غير المستخلصة حسب القطاعات

تتوزع المستحقات غير المستخلصة إلى موفي شهر ديسمبر 2005 حسب القطاعات على النحو التالي:

الفارق ديسمبر 2004/2005		ديسمبر 2004	ديسمبر 2005	القطاع
% النسبة	القيمة			
%0,2	9	5.419	5.428	السياحة
%-17,0	-461	2.170	2.249	الصناعة
%36,2	94	260	354	الخدمات
%0,2	309	277	586	الفلحة
%-0,6	-49	8.666	8.617	المجموع

## 3-7 المستحقات غير المستخلصة حسب الصنف

تتوزع المستحقات غير المسددة حسب الأصناف التالية :

الفارق ديسمبر 2004/2005		ديسمبر 2004	ديسمبر 2005	الصنف
% النسبة	القيمة			
%62,8	1.012	1.611	2.623	مشاريع غير مصنفة
%-100	-346	346	0	صنف 2
%-40	-604	1.510	906	صنف 3
%-2,1	-111	5.199	5.088	صنف 4
-0,6%	-49	8.666	8.617	المجموع

## 8- الاستخلاصات الجملية حسب نوع التدخل

الوحدة : الف دينار

<b>ديسمبر 2004</b>	<b>ديسمبر 2005</b>	
<b><u>53.031</u></b>	<b><u>63.190</u></b>	<b>الأقساط التي يتعين استخلاصها</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ قروض متوسطة وطويلة المدى</li> <li>▪ قروض قصيرة المدى</li> <li>▪ إيجار مالي</li> <li>▪ تعهدات بالامضاء</li> </ul>
<b><u>45.501</u></b>	<b><u>51.006</u></b>	<b>الاستخلاصات الجملية</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ قروض متوسطة وطويلة المدى</li> <li>▪ قروض قصيرة المدى</li> <li>▪ إيجار مالي</li> <li>▪ تعهدات بالامضاء</li> </ul>
<b><u>1.750</u></b>	<b><u>5.053</u></b>	
<b><u>5.531</u></b>	<b><u>6.871</u></b>	
<b><u>249</u></b>	<b><u>260</u></b>	
<b><u>42.306</u></b>	<b><u>52.744</u></b>	<b>نسبة الاستخلاصات</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ قروض متوسطة وطويلة المدى</li> <li>▪ قروض قصيرة المدى</li> <li>▪ إيجار مالي</li> <li>▪ تعهدات بالامضاء</li> </ul>
<b><u>%79,8</u></b>	<b><u>%83,5</u></b>	
<b><u>%77,3</u></b>	<b><u>%80,5</u></b>	
<b><u>%100</u></b>	<b><u>%99,6</u></b>	
<b><u>%94,8</u></b>	<b><u>%93,8</u></b>	
<b><u>%60,9</u></b>	<b><u>%80,8</u></b>	

## 9- أهم المؤشرات

الوحدة : الف دينار

تقديرات محينة 2005	2005	2004	2003	
<b>مؤشرات التصرف</b>				
- مجموع الموارنة				
- القروض				
- الناتج الصافي البنكي				
- نتيجة الاستغلال				
- النتيجة الصافية				
<b>هيكلة الإيرادات البنكية</b>				
- الأموال وآنـد				
- العمـولـات				
- عائدات محفظة السندات				
<b>نسب المردودية</b>				
- الأموال الذاتية				
- مديونية البنـك				
- مردودية الأموال الذاتية ROE				
- مردودية الأصول ROA				
<b>نسب المخاطر</b>				
- قروض مصنفة / مجموع القروض				
- مرصدات وفوائد مخصصة / قروض مصنفة				

يبرز هذا الجدول التحسن لمؤشرات البنك لسنة 2005 بالمقارنة مع المؤشرات التقديرية لسنة 2005 باستثناء نسبة تغطية القروض المصنفة بالمرصدات والفوائد المخصصة التي بلغت 18,5% في موفى 2005 مقابل 36% بالنسبة الى النسبة التقديرية لسنة 2005 ويفسر هذا التراجع بالتفويت الذي قام به البنك للقروض المسندة الى شركة فيلتيس وشركة التجمع بالبلفدير والذي أدى الى التخفيض في المبلغ الاجمالي للمرصدات والفوائد المخصصة بما قيمته 4,334 مليون دينار.

\* باعتبار مبلغ 2 مليون دينار بعنوان مرصدات على مخاطر بنكية عامة.

## الموازنة في موفي ديسمبر 2004 و 2005

(بحساب ألف دينار)

		الخصوم والأموال الذاتية		2004/12/31	2005/12/31	الأصول
2004/12/31	2005/12/31	الخصوص				
30.718	19.340	- البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية - ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية	156	498	- الخزينة، والأموال المودعة لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة القامة للبلاد التونسية - مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية	
2.882	7.131	- ودائع وأموال الحرفاء	228.380	229.528	- مستحقات على الحرفاء	
99.473	105.219	- اقتراضات وموارد خصوصية	24.954	24.456	- محفظة الاستثمار	
69.362	76.800	• اقتراضات جارية	5.150	5.542	- أصول ثابتة	
1.388	1.713	• اعباء مالية على القروض			- أصول أخرى	
28.000	26.000	• قروض رقاعية	2.662	3.003		
723	706	• اعباء مالية على القروض الرقاعية				
2.812	4.163	- خصوم أخرى				
<b>135.885</b>	<b>135.853</b>	<b>مجموع الخصوم</b>				
		<b>الأموال الذاتية</b>				
90.000	90.000	- راس المال				
34.087	34.673	- إحتياطات				
(840)	(840)	- أسهم ذاتية				
953	1.225	- نتائج مؤجلة				
4.531	5.076	- نتائج الفترة المحاسبية				
<b>128.731</b>	<b>130.080</b>	<b>مجموع الأموال الذاتية</b>				
<b>264.616</b>	<b>265.933</b>	<b>مجموع الخصوم والأموال الذاتية</b>	<b>264.616</b>	<b>265.933</b>	<b>مجموع الأصول</b>	

## حسابات النتائج في موفي ديسمبر 2004 و 2005

(حساب ألف دينار)

إيجازات سنة 2004	إيجازات سنة 2005	
16.197	17.059	فواتد دائنة ومداخيل مماثلة
351	236	عمولات دائنة
0	4	ربح / خسارة على عمليات صرف
1.004	1.731	مداخيل محفظة الاستثمار
<b>17.552</b>	<b>19.186</b>	<b>مجموع إيرادات الاستغلال البنكية</b>
-6.888	-7.502	فواتد مدينة واعباء مماثلة
-6	-10	عمولات مدينة
<b>-6.894</b>	<b>-7.512</b>	<b>مجموع اعباء الاستغلال البنكي</b>
<b>10.658</b>	<b>11.518</b>	<b>الناتج البنكي الصافي</b>
-1.116	-1.826	مرصودات ونتيجة تصحيح قيمة المستحقات
-751	-386	وعناصر خارج الموازنة والخصوم
59	36	مرصودات ونتيجة تصحيح قيمة محفظة
-2.277	-2.574	الاستثمار
-901	-1.181	إيرادات استغلال أخرى
-325	-304	الأجور
		أعباء الاستغلال العامة
		مخصصات الاستهلاكات والمرصودات على
		الأصول الثابتة
<b>5.347</b>	<b>5.439</b>	<b>نتيجة الاستغلال</b>
-1	7	رصيد ربح / خسارة على عناصر عادية
-815	-370	الأداءات على الأرباح
<b>4.531</b>	<b>5.076</b>	<b>النتيجة الصافية</b>



**بنك تونس والإمارات**  
**Banque de Tunisie et des Emirats**

**بنك تونس والإمارات**

**تقرير التصرف لسنة 2005**  
**مجمع بنك تونس والإمارات**

**أפרيل 2006**

**تقديم مجمع  
بنك تونس والإمارات**

# تقديم مجمع

## بنك تونس والإمارات

النسبة المئوية المترافقية	النوع	المؤسسات
% 100	بنكي	بنك تونس والإمارات
% 99,73	مالي	شركة الاستخلاص السريع
%99,99	مالي	شركة تونس والإمارات للاستثمار
%75,00	مالي	BTE Sicar شركة
%87,43	التصرف الفندقي	الشركة الجديدة لقرى الاصطياف
%43,16	التصرف الفندقي	شركة جربة أغبر
%47,37	وسيط في البورصة	ال وسيط الدولي

**المؤشرات المالية لسنة 2005**  
**قبل عمليات التجميع**

الوحدة : ألف دينار

النتيجة الصافية	مجموع الأموال الذاتية	مجموع الأصول	
5.076	130.080	265.933	بنك تونس والامارات
1.527	1.987	2.375	شركة الاستخلاص السريع
-137	4.855	4.965	شركة تونس والامارات للاستثمار
62	812	4.710	BTE Sicar
43	4.803	12.224	الشركة الجديدة لقرى الاصطياف
-41	368	10.950	شركة جربة أخرى
-74	1.065	1.472	ال وسيط الدولي

**تقديم ونشاط الشركات التابعة  
لبنك تونس والإمارات**

## شركة الاستخلاص السريع

لقد أنشأت شركة الاستخلاص السريع في جوان 2003 برأس مال قدره 300 الف دينار وهي شركة خفية الاسم.

يمتلك بنك تونس والامارات 99,73% من رأس المال.

لقد قام البنك ما بين شهر جوان وديسمبر 2002 بالتفويت في بعض الديون بالدينار الرمزي للشركة بمبلغ إجمالي يقدر بـ 43.553 ألف دينار تتعلق بـ 39 مشروع تتنمي إلى القطاعات التالية :

عدد المشاريع المتفوّتة		القطاع
19		السياحة
9		▪ منطقة حمامات الجنوبية
3		▪ منطقة جربة
2		▪ منطقة سوسة-منستير
		▪ منطقة أخرى
7		الفلاحة
9		الصناعات
4		الخدمات
39		المجموع

قام البنك خلال سنة 2005 بالتفويت إلى شركة الاستخلاص السريع بالقرופض التي أسندتها لشركة فيلتيس والتجميع بالبلفدير بالدينار الرمزي مع العلم وأن المستحقات على هاتين الشركتين تبلغ 4,334 مليون دينار.

وعرفت هذه المشاريع صعوبات هيكلية ومن المأمول أن تتحسن أوضاعها في السنوات القادمة.

لقد قامت الشركة بشراء مقرها الاجتماعي بواسطة خط إيجار مالي من بنك تونس والامارات على مدة سداد تقدر بـ 15 سنة.

## أهم معطيات سنة 2005

يقدر مبلغ الاستخلاصات الجملية الى غاية ديسمبر 2005 بـ 6,519 مليون دينار منها 2,497 مليون دينار تخص سنة 2005.

في إطار تنوع محیط نشاطها وإيراداتها، بادرت الشركة منذ سنة 2003 بالقيام بعمليات الاستخلاص لفائدة الحرفاء.

## المؤشرات المالية

الوحدة : ألف دينار

2005	2004	
1.286	981	- الأصول المجمدة
2.375	2.619	- مجموع الأصول
300	300	- رأس المال
1.987	2.110	- الأموال الذاتية
1.527	1.746	- النتيجة الصافية
2.503	2.682	- رقم المعاملات

## شركة تونس والإمارات للاستثمار

تأسست الشركة في جويلية 2002 على شكل شركة خفية الاسم برأس مال يقدر بـ 5.000.000 دينار منها نسبة 99,99% على ملك بنك تونس والإمارات.

لقد قام البنك ما بين جوان 2002 وديسمبر 2002 بالتفويت في بعض المساهمات بما قدره 9.535.018 دينار منها حوالي 6,858 مليون دينار تم التفويت فيها بالدينار الرمزي و 2,677 مليون دينار فوت فيها بالقيمة المحاسبية الصافية.

وفيما يلي جدول تحليلي للمساهمات التي فوت فيها البنك للشركة :

الوحدة : ألف دينار

مجموع التفويت	تفويت بالقيمة المحاسبية الصافية			تفويت بالدينار الرمزي			القطاع
	عدد الشركات	المبلغ	العدد	المبلغ	العدد	المبلغ	
1	210	-	-	1	210	210	- الفلاحة
8	4.134	2	178	6	3.956	3.956	- الصناعة
15	4.191	7	1.869	8	2.322	2.322	- السياحة
12	1.000	6	630	6	370	370	- الخدمات
<b>36</b>	<b>9.535</b>	<b>15</b>	<b>2.677</b>	<b>21</b>	<b>6.858</b>	<b>6.858</b>	<b>المجموع</b>

### أهم معطيات سنة 2005

لقد تمكنت الشركة من تكوين محفظة أوراق مالية خلال سنة 2005 بمبلغ 1.553.421 دينار مقابل 1.188.328 دينار خلال سنة 2004. أما فيما يخص إيرادات محفظة السندات فقد بلغت 178.473 دينار أواخر سنة 2005 مقابل 218.923 دينار خلال سنة 2004. ومن جهة أخرى شهدت قيمة محفظة الاستثمار التي تم التفويت فيها من قبل بنك تونس والإمارات خلال سنة 2002 نقصا بـ 571 ألف دينار لتصبح 11.966 ألف دينار مقابل 12.537 ألف دينار في موافى سنة 2004.

### المؤشرات المالية

الوحدة : ألف دينار

منطقة	سنة 2005	سنة 2004	
311	322		- الأصول المجمدة
4.965	5.046		- مجموع الأصول
5.000	5.000		- رأس المال
4.855	4.992		- الأموال الذاتية
-137	88		- النتيجة الصافية
265	360		- رقم المعاملات

## شركة تونس والامارات للتنمية

تأسست شركة تونس والامارات للتنمية (BTE SICAR) يوم 20 ديسمبر 2004 برأس مال يقدر بـ 3.000 ألف دينار وقع تحrir 750 ألف دينار منه. مع العلم وأن حصة البنك في رأس مال الشركة تبلغ 75%.

تُخضع شركة تونس والامارات للتنمية إلى قانون شركات الاستثمار عدد 92-88 المؤرخ في 2 أوت 1988 والمنقح بالقانون عدد 92-113 المؤرخ في 23 نوفمبر 1992 وبالقانون عدد 95-87 المؤرخ في 30 أكتوبر 1995.

قام بنك تونس والإمارات وشركة الإستخلاص السريع بتوظيف مبالغ جملية تقدر بـ 3,796 مليون دينار لدى شركة تونس والامارات للتنمية بعنوان سنتي 2004 و 2005 وتدرج هذه التوظيفات في إطار الإمدادات الجبائية التي نصّ عليها القانون المذكور آنفا.

### **المؤشرات المالية**

الوحدة : ألف دينار

سنة	سنة	
2005	2004	
-	-	- الأصول المجمدة
4.710	2.996	- مجموع الأصول
*750	*750	- رأس المال
812	750	- الأموال الذاتية
62	-	- النتيجة الصافية
201	0	- رقم المعاملات

\* الرأس مال المحرر

## الشركة الجديدة لقرى الاصطياف

تملك الشركة الجديدة لقرى الاصطياف نزل نادي دار نوار الذي هو من فئة 3 نجوم وبطاقة استيعاب تقدر بـ 1.080 سريراً.

تبلغ مساهمة البنك في رأس مال الشركة 87,43 % مع العلم وأن رأس مال الشركة يبلغ ما قدره 8,600 مليون دينار.

لقد قامت الشركة في شهر مارس من سنة 1997 بكراء الوحدة الفندقية على وجه وكالة حرّة.

لقد شهدت سنة 2001 بداية انفراج في نتائج الشركة ومن المنتظر أن تسجل الشركة نتائج إيجابية تصاعدية خلال السنوات القادمة.

### **المؤشرات المالية**

الوحدة : ألف دينار

سنة	سنة	
2005	2004	
11.763	12.002	- الأصول المجمدة
12.224	13.127	- مجموع الأصول
8.600	8.600	- رأس المال
4.803	4.760	- الأموال الذاتية
43	-16	- النتيجة الصافية
950	900	- رقم المعاملات

## شركة جربة غير

تملك شركة جربة غير الوحدة الفندقية بالما جربة من فئة 3 نجوم وبطاقة إستيعاب تقدر بـ 600 سريرا.

يبلغ رأس مال الشركة 4,260 مليون دينار يمتلك منها البنك حصة تبلغ 43,16 % .

ومن أجل دعم الوضع المالي للشركة والنمو بنتائجها، تم خلال سنة 2003 كراء الوحدة الفندقية لفائدة شركة مختصة في التصرف الفندقي.

### **المؤشرات المالية**

الوحدة : ألف دينار

2005	2004	
9.833	10.854	- الأصول المجمدة
10.950	11.951	- مجموع الأصول
4.260	4.260	- رأس المال
368	686	- الأموال الذاتية
-41	-751	- النتيجة الصافية
1.556	1.309	- رقم المعاملات

## شركة الوسيط الدولي

يشمل نشاط شركة الوسيط الدولي بالأساس الوساطة في سوق الأوراق المالية والتوظيف في الأوراق المالية لحساب الحرفاء كما أنها تساعد حرفائها في توظيف القروض الرقاعية التي تصدرها.

يبلغ رأس مال الشركة 1,900 مليون دينار يمتلك منها البنك 47,37 %.

### **المؤشرات المالية**

الوحدة : ألف دينار

سنة	سنة	
2005	2004	
71	75	- الأصول المجمدة
1.472	2.045	- مجموع الأصول
1.900	1.900	- رأس المال
1.065	1.139	- الأموال الذاتية
-74	-87	- النتيجة الصافية
164	139	- رقم المعاملات

القواعد المالية المجمعة

لمجمع بنك تونس والامارات

**الموازنة المجمعة**  
**السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2005**  
**(الوحدة : 1000 دينار)**

<u>2004/12/31</u>	<u>2005/12/31</u>	• <u>الأصول</u>
156	498	- الخزينة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية
*9.736	11.979	- مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية
241.422	232.761	- مستحقات على الحرفاء
3.358	2.187	- محفظة السندات التجارية
*10.994	9.639	- سندات مساهمة
540	505	- استثمارات في مؤسسات شقيقة
5.775	9.635	- أصول ثابتة
13.070	16.278	- أصول أخرى
1.036	777	- القيمة الإضافية
<b>286.087</b>	<b>284.259</b>	<b>مجموع الأصول</b>
<u>141.957</u>	<u>145.390</u>	• <u>الخصوم</u>
-	-	- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية
1	7	- ودائع وأموال الحرفاء
5	2	- اقتراضات وموارد خصوصية
<b>6</b>	<b>9</b>	<b>-</b>
		<b>مجموع الخصوم</b>
<u>144.124</u>	<u>138.860</u>	<u>مجموع حقوق الأقلية</u>
<b>286.087</b>	<b>284.259</b>	<b>مجموع الخصوم والأموال الذاتية وحقوق الأقلية</b>
<u>144.124</u>	<u>138.860</u>	• <u>الأموال الذاتية</u>
90.000	90.000	- رأس المال
45.816	47.186	- إحتياطيات مجمعة
(840)	(840)	- أسهم ذاتية
9.147	2.514	- نتيجة السنة المحاسبية
		<b>مجموع الأموال الذاتية</b>

\* معطيات تمت معالجتها (انظر الإيضاحات 2 و 5)

**جدول التعهادات خارج الموازنة المجمعة  
السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2005  
(الوحدة : بـ 1.000 دينار)**

**2004/12/31**

**2005/12/31**

**الخصوم المحتملة**

28.581	10.582	ضمانات و كفالات و ضمانات أخرى ممنوحة
0	65	قرض وثائقى

**28.581      10.647**

**مجموع الخصوم المحتملة**

**التعهادات المقدمة**

9.838	13.577	تعهادات التمويل المقدمة للحرفاء
65	1.705	تعهادات السندات

**9.903      15.282**

**مجموع التعهادات المقدمة**

**التعهادات المقبولة**

37.820	22.832	تعهادات التمويل المقبولة
0	100	ضمانات مقبولة من الدولة

**37.820**

**22.932**

**مجموع التعهادات المقبولة**

**قائمة النتائج المجمعة  
السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2005  
(الوحدة : 1.000 دينار)**

<b>إيرادات الاستغلال البنكي</b>	<b>سنة 2005</b>	<b>سنة 2004</b>
- فوائد دائنة ومداخيل مماثلة	18.251	18.198
- عمولات دائنة	202	350
- مرايحة محفظة السندات التجارية والعمليات المالية	239	190
- مداخيل محفظة الاستثمار	1.059	527
<b>مجموع إيرادات الاستغلال البنكي</b>	<b>19.751</b>	<b>19.264</b>

<b>تكاليف الاستغلال البنكي</b>	<b>سنة 2005</b>	<b>سنة 2004</b>
- فوائد دائنة و مداخيل مماثلة	(7.693)	(6.889)
- عمولات مدينة	11	(21)
- خسائر محفظة السندات التجارية والعمليات المالية	(3)	0

<b>الناتج البنكي الصافي</b>	<b>سنة 2005</b>	<b>سنة 2004</b>
<b>(6.910)</b>	<b>(7.685)</b>	<b>12.354</b>

- مخصصات إحتياطي المخاطر ونتيجة تصحيح قيم المستحقات وعناصر خارج الموازنة والخصوم	(1.257)	(5.000)
- مخصصات إحتياطي المخاطر ونتيجة تصحيح قيمة محفظة الاستثمار	(743)	(617)
- إيرادات استغلال أخرى	151	148
- مصاريف الأعوان	(2.660)	(2.965)
- أعباء الاستغلال العامة	(1.124)	(1.404)
- مخصصات استهلاكات ومتاخرات على الأصول الثابتة	(350)	(688)
- استهلاكات على القيمة الإضافية	(259)	(259)
- الحصة في نتائج الشركات المجموعة حسب التقييم بالمعادلة	(41)	(74)

<b>نتيجة الاستغلال</b>	<b>سنة 2005</b>	<b>سنة 2004</b>
- رصيد ربح / خسارة على عناصر عادية أخرى	(1)	(2)
- الأداء على الأرباح	3.082	1.311

<b>نتيجة الأنشطة الربحية</b>	<b>سنة 2005</b>	<b>سنة 2004</b>
- حصة الأقلية	5	2
- النتيجة الصافية (حصة المجمع)	2.514	9.152
- النتيجة لكل سهم بالدينار	0,114	1.610

# جدول التدفقات النقدية المجمعة السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2005 (الوحدة : 1.000 دينار)

<u>سنة 2004</u>	<u>سنة 2005</u>	التدفقات النقدية المتصلة بالإستغلال
17.613	18.501	- إيرادات الإستغلال البنكي المقوسبة
(5.731 )	(6.694)	- تكاليف الإستغلال البنكي المدفوعة
9.000	(7.500)	- ودائع / سحوبات مؤسسات بنكية أخرى
(28.931)	2.834	- قروض مسندة / سداد القروض المنوحة للحرفاء
(208)	1.283	- ودائع / سحوبات الحرفاء
(2.755)	(3.955)	- مبالغ مسدة للأعوان وداتون آخرون
166	159	- تدفقات أخرى ناتجة عن عمليات إستغلال
(1.410)	(1.420)	- الضرائب المدفوعة على الأرباح

التفعيل التفقيع الصافع المختصصة للارتفاع

441	1,730	التدفقات النقدية المتصلة بأنشطة الاستثمار
*(2,448)	(878)	- مقابض متاتية من سندات المساهمة
(61)	(714)	- إقتداء / تقويت في سندات المساهمة

**النفقات المتقدمة المخصصة لأشغال الاستئجار** (138) (2.068)

20.000	0	التدفقات النقدية المتصلة بأنشطة التمويل
(2.000)	(2.000)	- إصدار اقراضات في السوق المحلي
*11.547	6.499	- سداد اقراضات في السوق النقدية
0	0	- إصدار اقراضات / سداد اقراضات خصوصية
(2.766)	(3.367)	- حصص أرباح مدفوعة
0	0	- حصص أرباح مدفوعة
		رأس مال

**التدفقات النقدية الصافية المتاترة من استئناف التمويل** **1.132** **27.531**

59	0	نتيحة تغير في نسبة الصرف على السيولة و ما يعادل السيولة
12.458	4.478	- التغير الصافي في السيولة و ما يعادلها خلال السنة المحاسبية
<b>*(7.355)</b>	<b>5.162</b>	- السيولة و ما يعادلها في بداية السنة المحاسبية

**السيولة و ما عاليها في نهاية السنة المدرسية** **٩.٦٤٠** **٥.١٦٢**

إيضاحات حول  
القوائم المالية المجمعة

## تطور نتائج مجمع بنك تونس والإمارات

بلغت النتيجة العادلة لمجمع بنك تونس والإمارات في موالي 2005 ما قدره 2,515 مليون دينار مقابل 9,152 مليون دينار في نهاية 2004.

وبالنظر إلى قائمة النتائج يتبيّن أن :

أ) مجموع إيرادات الاستغلال البنكي سجل تطور بنسبة 2,53% حيث بلغت 19,751 مليون دينار بعنوان 2005 مقابل 19,264 مليون دينار بعنوان 2004.

ب) الناتج البنكي الصافي سجل انخفاضاً طفيفاً بنسبة 2,33% حيث بلغ 12,066 مليون دينار بعنوان 2005 مقابل 12,354 مليون دينار بعنوان 2004.

ج) تطور البند المتعلق بمخصصات احتياطي المخاطر ونتيجة تصحيح قيم المستحقات بنسبة 298% إذ بلغ 5,000 مليون دينار سنة 2005 مقابل 1,257 مليون دينار سنة 2004.

ويعزى هذا التطور إلى العوامل التالية :

1. اعتماد منهجية جديدة لتقدير الضمانات بعنوان المستحقات التي تم التفويت فيها لشركة الاستخلاص السريع وأدت هذه المنهجية الجديدة إلى احتساب مرصدودات جملية بلغت بعنوان المستحقات المفوت فيها لشركة الاستخلاص السريع ما قيمته 3,173 مليون دينار بالنسبة إلى سنة 2005 مقابل 0,141 مليون دينار بالنسبة إلى سنة 2004 أي زيادة تقدر بـ 3,032 مليون دينار. وتتمثل المنهجية الجديدة لتقدير الضمانات فيما يلي :

- احتساب تخفيض يبلغ 50% على الضمانات التي تحصل عليها البنك في قطاعات الصناعة والفلحة والخدمات.

- تخفيض قيمة الضمانات التي تحصل عليها البنك في القطاع السياحي بنسبة تتراوح بين 10% و 20% وفقاً لنسبة استخلاص المستحقات المفوت فيها وذلك طوال الفترة ما بين 2002 و 2005.

2. تم تقيد التخلّي عن مستحقات البنك والمقدّرة بـ 0,505 مليون دينار ضمن نتائج 2005 و يلاحظ أن قرار المحكمة المتعلق بهذه المستحقات صدر خلال شهر فيفري 2004.

3. قام البنك باحتساب تخفيض على الضمانات بنسبة 100% وذلك بعنوان بعض المستحقات التي فوت فيها إلى شركة الاستخلاص السريع وقد أدى هذا التصحيح إلى احتساب مرصدودات إضافية تساوي 1,389 مليون دينار أي ما يعادل 43,7% من المبلغ الجملي للمرصدودات بعنوان القروض المفوت فيها لشركة الاستخلاص السريع.

د) تراجعت نتيجة الاستغلال من 6,071 مليون دينار خلال 2004 الى 1,207 مليون دينار خلال سنة 2005 ويعزى هذا التراجع بالأساس الى النمو الحاصل في المرصودات المشار اليه آنفا

ح) تراجع النتيجة الصافية من 9,147 مليون دينار خلال سنة 2004 الى 2,514 مليون دينار خلال سنة 2005 ويفسر هذا التراجع بـ :

- التراجع الحاصل على مستوى نتيجة الاستغلال بما قدره 4,864 مليون دينار من جهة.

- تراجع في قيمة الأداء المؤجل على الشركات بما قدره 1,771 مليون دينار من جهة أخرى وتتجذر الإشارة الى أن الأداء المؤجل لسنة 2004 يشمل مبلغ قدره 4,1 مليون دينار ناجم عن توخي البنك سياسة الاعفاء الجبائي خلال سنة 2004 أما بالنسبة الى سنة 2005، يشمل الأداء المؤجل بالأساس مبلغ قدره 0,6 مليون دينار وهو ناجم عن المرصودات التي تم احتسابها خلال سنة 2005 الى جانب مبلغ قدره 1,4 مليون دينار وهو ناجم عن الخسائر المؤجلة للشركة الجديدة لقرى الاصطياف والتي تم أخذها بعين الاعتبار خلال سنة 2005.

## توزيع الاموال الذاتية لمجمع بنك تونس والإمارات في 31 ديسمبر 2005

الوحدة : ألف دينار

توزيع الاختطافي ونتائج 2005	الاختطافي نتائج 2005	نتائج 2005	الاختطافي ونتائج 2004	نسبة المائة	
%106,13	147.411	644	149.357	%100,00	بنك تونس والإمارات للاستثمار
%-0,29	-399	-143	-256	%99,99	شركة تونس والإمارات للاستثمار
%-0,09	-123	606	940	%99,73	شركة الاستخلاص السريع
%0,04	61	61	0	%75,00	شركة تونس والإمارات للتنمية
%-4,34	-6.053	1.418	-3.954	%87,43	الشركة الجديدة لقرى الاصطياف
%-1,18	-1.642	0	-1.642	%43,16	شركة جربة أغير
%-0,29	-395	-74	-321	%47,37	الوسيط الدولي
<b>%100,00</b>	<b>138.860</b>	<b>2.512</b>	<b>144.124</b>		<b>النهاية</b>

**مساهمة شركات مجمع بنك تونس والإمارات**  
**في النتيجة المجمعة**  
**في 31 ديسمبر 2005**

الوحدة : ألف دينار

نسبة المساهمة في النتيجة المجمعة (%)	المليون دينار	نسبة المساهمة في النتيجة المجمعة (%)	نسبة المساهمة في النتيجة المجمعة (%)	نسبة المساهمة في النتيجة المجمعة (%)
% 25,64	644	5.076	%100,00	بنك تونس والإمارات للاستثمار
% -5,69	-143	-137	%99,99	شركة تونس والإمارات للاستثمار
% 24,12	606	1.527	%99,73	شركة الاستخلاص السريع
% 2,43	61	0	%75,00	شركة تونس والإمارات للتنمية
% 56,45	1.418	43	%87,43	الشركة الجديدة لقرى الإصطياف
%0	0	-41	%43,16	شركة جربة أغير
%- 2,95	-74	-74	%47,37	ال وسيط الدولي
<b>%100,00</b>	<b>2.512</b>			<b>المجموع</b>

يساهم بنك تونس والإمارات للاستثمار في النتيجة المجمعة لسنة 2005 بما قدره %25,64 فيما تساهم الشركة الجديدة لقرى الإصطياف في النتيجة المجمعة لسنة 2005 بما قدره %.56,45.